

# Merry Christmas 2023



## and a Happy New Year

Pope John Paul II  
Polish Center

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
Tel/Fax: 714.996.8161. [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

## Christmas, Anno Domini 2023

Dear Friends and Members of the Polish Center,

*“In those days a decree went out from Caesar Augustus that the whole world should be enrolled. And Joseph too went up from Galilee from the town of Nazareth to Judea, to the city of David that is called Bethlehem, because he was of the house and family of David, to be enrolled with Mary, his betrothed, who was with child. While they were there, the time came for her to have her child, and she gave birth to her firstborn son. She wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.*

*Now there were shepherds... The angel said to them, “Do not be afraid; for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Messiah and Lord...” And suddenly there was a multitude of the heavenly host with the angel, praising God and saying: “Glory to God in the highest and on earth peace to those on whom his favor rests.””*

- Luke 2:1-14

*In a few days, as always, we will experience another Nativity of the Lord. I believe that these will be days that will bring each of us moments of tranquility and allow us to experience God's presence and goodness that we all need to continue our daily journey. Perhaps, many of us have experienced and are still experiencing many difficulties and challenges of everyday reality. However, I believe that this special time will embrace us, our loved ones and all people of good will with its warmth and light.*

*At this point, I would like to thank you all again for the common pilgrimage, for prayer, for all good, for help and sacrifice, as well as for financial support for our Polish Center and more. We will sit down together at the Christmas table once again to be together with our relatives and friends. Perhaps someone will miss it, perhaps someone will sit alone. Each year brings so many changes. However, what never changes is the presence of Christ who wants to sit down with each one of us and share his gifts. He wants to be our Guest on these and following days. I wish each of you that Christ would fill our homes and our hearts with His presence, which always brings love, peace and hope. May He be our best Gift.*

*Wishing a healthy and peaceful Christmas.*

*In the love of the Divine Word,  
Fr. Zbigniew Fraszczak, SVD  
Director*

## Calendar for Advent & Christmas Season 2023

**SUNDAYS OF ADVENT**  
WILL FOLLOW THE USUAL SCHEDULE

**IMMACULATE CONCEPTION  
OF THE BLESSED VIRGIN MARY**

**Friday December 8, 2023**

Mass in English, 8:30 am

Latin Tridentine Mass, 5:30 pm

Mass in Polish, 7:30 pm

**CONFESSIONS**

Monday, Dec 11, 10:00am - 12:00 pm

Tuesday, Dec 12, 7:00pm - 9:00 pm

**CHRISTMAS EVE**

**Sunday, December 24, 2023**

Vigil Mass in English, 4:00 pm & 10:00 pm

Carol Concert “Totus Tuus” Choir, 11:30 pm

Shepherd’s Mass in Polish, midnight

**CHRISTMAS DAY**

**Monday, December 25, 2023**

Latin Tridentine Mass, 7:15 am

Mass in English, 9:00 am

Mass in Polish, 10:30 am

**SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD**

**Sunday, January 1, 2023**

(NOT A HOLY DAY OF OBLIGATION)

Mass in English, 11:00 am

Latin Tridentine Mass, 5:30 pm

Mass in Polish, 7:30 pm

Christmas Wafers “Opłatki” will be sent in our mailing and available in the Church Office.

# Wesołych Świąt Bożego Narodzenia 2023



oraz  
**Szcześliwego  
Nowego Roku**

Ośrodek Polonijny  
im. Papieża Jana Pawła II  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
Tel/Fax 714.996.8161. [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

## Boże Narodzenie, Roku Pańskiego 2023

Drodzy Przyjaciele Polskiego Centrum,

„W owym czasie wyszło rozporządzenie Cezara Augusta, żeby przeprowadzić spis ludności w całym państwie. Udał się także Józef z Galilei, z miasta Nazaret, do Judei, do miasta Dawidowego, zwanego Betlejem, ponieważ pochodził z domu i rodu Dawida, żeby się dać zapisać z poślubioną sobie Maryją, która była brzemienna. Kiedy tam przebywali, nadszedł dla Maryi czas rozwiązania. Porodziła swego pierworodnego Syna, owinęła Go w pieluszki i położyła w żłobie, gdyż nie było dla nich miejsca w gospodzie.

W tej samej okolicy przebywali w polu pasterze ... anioł rzekł do nich: "Nie bójcie się! Oto zwiastuję wam radość wielką, która będzie udziałem całego narodu: dziś w mieście Dawida narodził się wam Zbawiciel, którym jest Mesjasz, Pan.... I nagle przyłączyło się do anioła mnóstwo zastępów niebieskich, które wielbiły Boga słowami: "Chwała Bogu na wysokościach, a na ziemi pokój ludziom Jego upodobania".”  
— Ew. Św. Łukasza 2:1-14

Za kilka dni będziemy przeżywać kolejne Święta Narodzenia Bożego Syna. Wierze, że będą to dni, które przyniosą każdemu z nas chwile wyciszenia i przeżywania Bożej obecności i dobroci, których wszyscy potrzebujemy, aby kontynuować naszą codzienną wędrówkę. Być może, wielu z nas doświadczyło i ciągle doświadcza wiele trudności i wyzwań, jakie niesie z sobą codzienna rzeczywistość. Wierze jednak, że ten szczególny czas, ogarnie nas, naszych najbliższych i wszystkich ludzi dobrej woli swoim ciepłem i światłem.

Chciałbym w tym miejscu ponownie podziękować Wam wszystkim jeszcze raz za wspólne pielgrzymowanie, za modlitwę, za wszelkie dobro, za pomoc i poświęcenie jak również za finansowe wsparcie dla naszego Polskiego Centrum i nie tylko. Jeszcze raz usiądziemy wspólnie przy Wigilijnym stole, aby być razem z najbliższymi i z przyjaciółmi. Być może kogoś przy nim zabraknie, być może ktoś usiądzie przy nim sam. Każdy rok przynosi tyle zmian. To jednak, co nigdy się nie zmienia, to obecność Chrystusa, który chce usiąść razem z każdym z nas i podzielić się swoimi darami. On chce być naszym Gościem w te i kolejne dni. Chcę życzyć każdemu z Was, aby Chrystus wypełnił nasze domy i nasze serca swoją obecnością, która zawsze przynosi miłość, pokój i nadzieję. Niech On będzie naszym najlepszym Prezentem.

Zdrowych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia.  
W miłości Słowa Bożego,  
Ks. Zbigniew Fraszczak, SVD, Dyrektor

## Kalendarz na Adwent i Boże Narodzenie 2023

**MSZE NIEDZIELNE PODCZAS ADWENTU  
BEZ ZMIAN**

**NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP  
Piątek, 8 grudnia**

Msza Św. w języku angielskim, 8:30

Msza Św. trydencka, 17:30

Msza Św. w języku polskim, 19:30

**SPOWIEDŹ**

Poniedziałek 11 grudnia, 10:00 - 12:00

Wtorek 12 grudnia, 19:00 - 21:00

**WIGILIA**

**Niedziela 24 grudnia**

Msze Św. w języku ang. 16:00 i 22:00

Koncert Chóru „Totus Tuus”, 23:30

Pasterka w języku polskim o północy

**BOŻE NARODZENIE**

**Poniedziałek, 25 grudnia**

Msza Św. trydencka, 7:15

Msza Św. w języku angielskim, 9:00

Msza Św. w języku polskim, 10:30

**UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI  
Poniedziałek, 1 stycznia 2024**

(NIE JEST W TYM ROKU DNIEM OBOWIĄZKOWYM)

Msza Św. w języku angielskim, 11:00

Msza Św. trydencka, 17:30

Msza Św. w języku polskim, 19:30

W tym roku Oplatki będą wysłane pocztą i dostępne do odebrania w biurze Ośrodka.